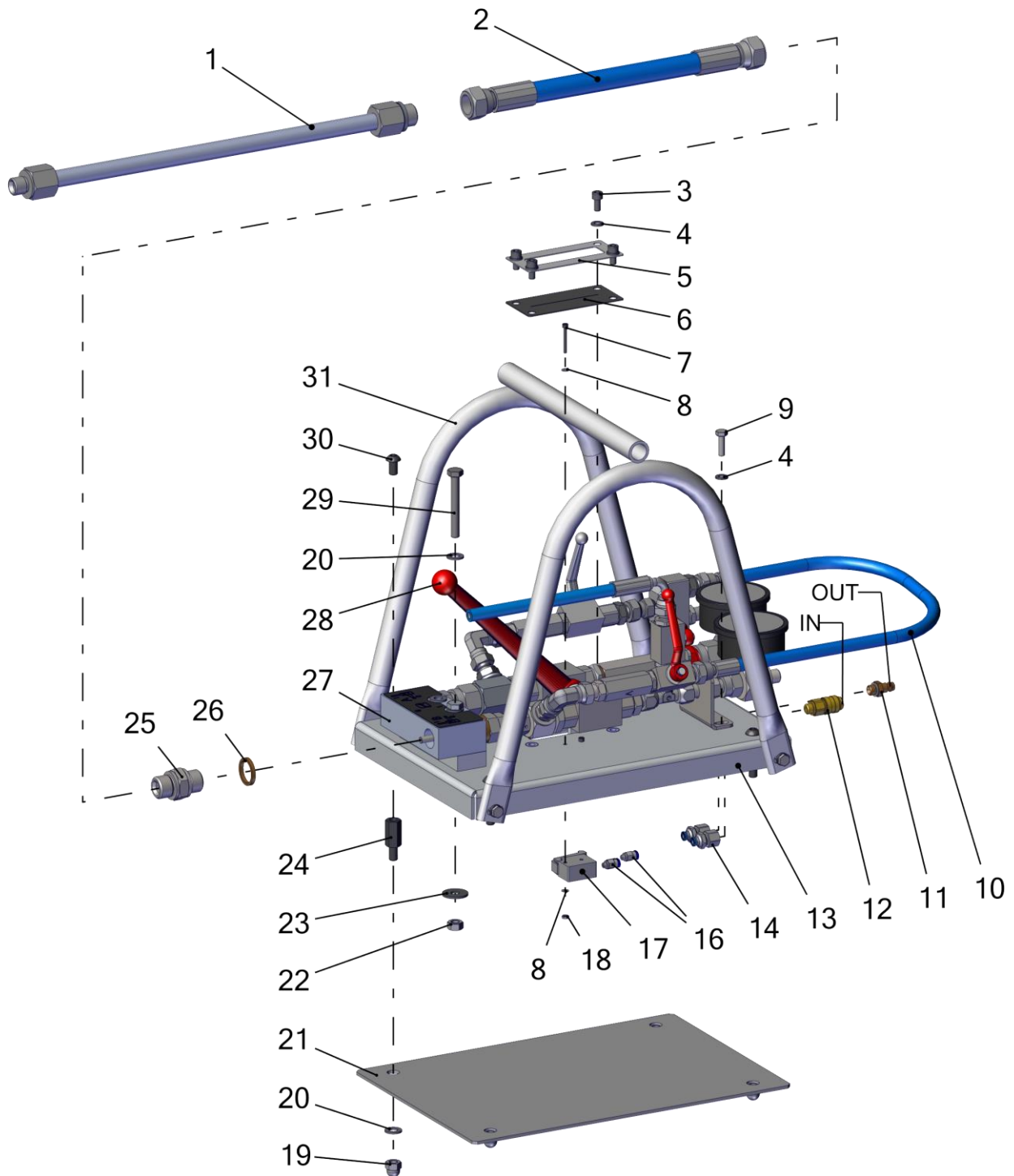




Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
 107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

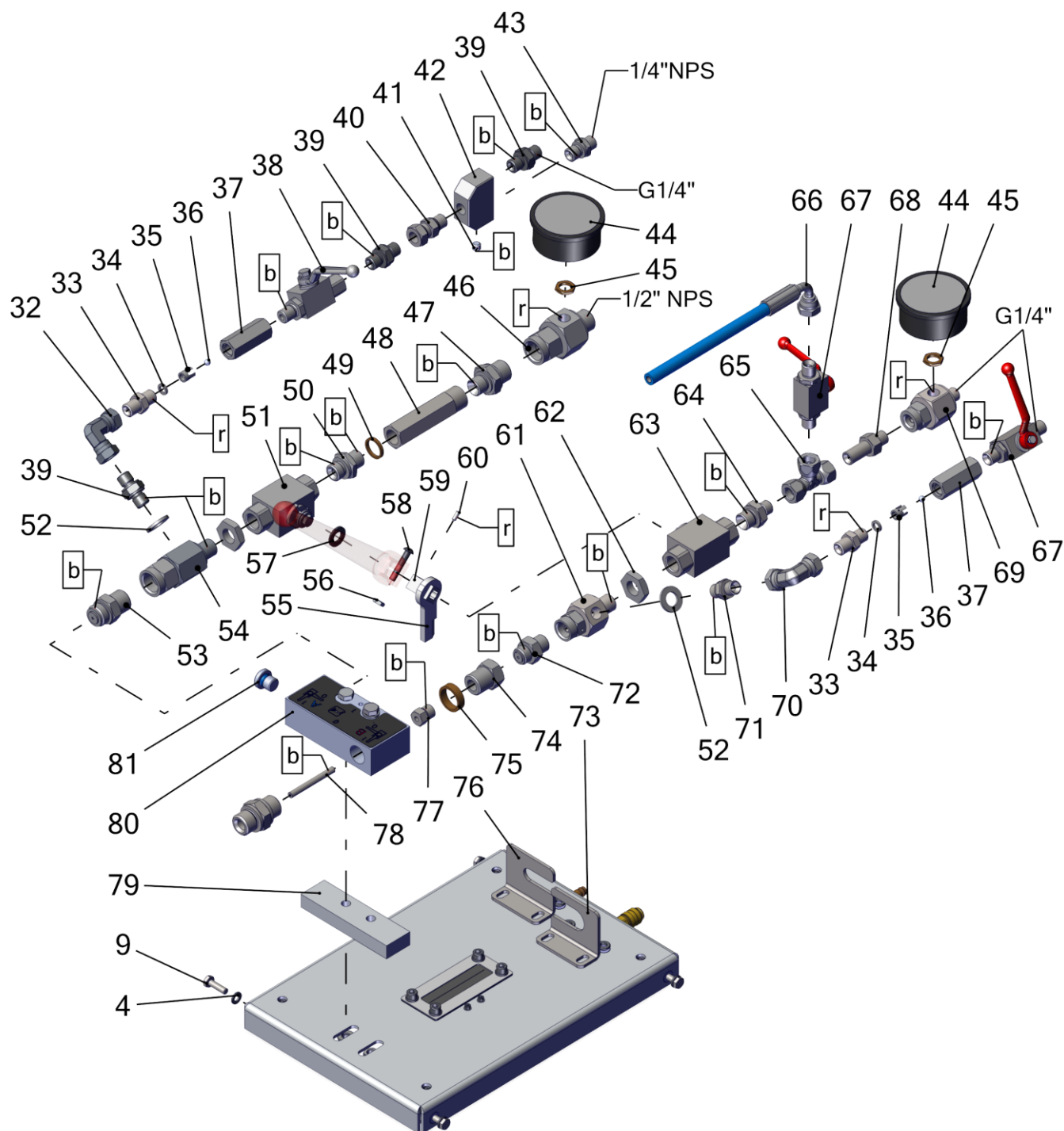
Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0643611	1		Statikmischer	static mixer	mélangeur statique
2	0669840	1	V	Materialschlauch	material hose	tuyaux de matériau
3	0460370	4		Schraube	screw	vis
4	0460591	12		Scheibe	washer	rondelle
5	0673771	1		Abdeckung	cover	couvercle
6	0673772	1	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
7	0487104	2		Schraube	screw	vis
8	0629245	4		Scheibe	washer	rondelle
9	0650765	8		Schraube	screw	vis
10	0664594	1	V	Materialschlauch	material hose	tuyaux de matériau
11	0654500	1		Luftanschlußnippel	air connecting nipple	raccord de connexion d'air
12	0668916	1		Kupplung	coupling	accouplement
13	0674011	1		Platte	plate	plaque
14	0673770	2		Schott-Steckanschluss	bulkhead push-in connector	raccordement de cloison
16	0634738	2		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
17	0658362	1	V	Pneumatikventil	pneumatic valve	soupape pneumatique
18	0628945	2		Mutter	nut	écrou
19	0475297	4		Hutmutter	cover nut	borgue
20	0460214	6		Scheibe	washer	rondelle
21	0662799	1		Abdeckplatte	covering plate	plaque de couverture
22	0460192	2		Mutter	nut	écrou
23	0650758	2		Scheibe	washer	rondelle
24	0674014	4		Abstandbolzen	spacer bolt	entretoise
25	0659006	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
26	0497894	1	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
27	0672606	1		Mischblock	mixing block	bloque mélangeur
28	0646865	1		Schaltgriff	handle	poignée
29	0633603	2		Schraube	screw	vis
30	0651339	4		Schraube	screw	vis
31	0674013	1		Tragegriff	carrying handle	poignée de transport

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com



Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
4	0460591	12		Scheibe	washer	rondelle
9	0650765	4		Schraube	screw	vis
32	0672619	1		Winkel	elbow	coude
33	0663579	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
34	0672643	2		Scheibe	washer	rondelle
35	0605328	2	V, R	Kugelanschlag kpl.	ball stop cpl.	arrêt de bille cpl.
36	0410187	2	V, R	Kugel	ball	bille
37	0672637	2		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
38	0646987	1	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
38.1	0646990	1		Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
38.2	0646991	1	V	Kugel	ball	bille
39	0654639	3		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
40	0644427	1		Anschlußnippel	connecting nipple	nipple de connexion
41	0629485	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
42	0642627	1		Verteilergehäuse	manifold	boite de distribution
43	0210854	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
44	0651929	2	V	Manometer	gauge	manometre
45	0631610	2		Kontermutter	nut	écrou
46	0647392	1		Anschlussnippel	connecting nipple	nipple de connexion
47	0659005	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
48	0658991	1		Verlängerung	extension	allongement
49	0641333	1	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
50	0214396	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
51	0647137	1	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
51.1	0666931	1		Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
51.2	0647098	1	V	Kugel	ball	bille
52	0652815	2		U-Scheibe	washer	rondelle
53	0650370	1	V, R	Rückschlagventil	non-return valve	soupape de non-retour
54	0656713	1		Anschlußnippel	connecting nipple	nipple de connexion
55	0672562	1		Schaltstück	switching piece	pièce de contact
56	0645058	1		Mutter	nut	écrou

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
57	0460613	1		Scheibe	washer	rondelle
58	0662465	1		Schraube	screw	vis
59	0672584	1		Verbindungsstück	connecting piece	pièce de connexion
60	0474746	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
61	0656712	1		Anschlußnippel	connecting nipple	nipple de connexion
62	0639885	2		Gegenmutter	nut	écrou
63	0647196	1	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
63.1	0666931	1		Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
63.2	0647215	1	V	Kugel	ball	bille
64	0659002	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
65	0660693	1		T-Stück	T-piece	raccord en T
66	0659404	1	V	Entlastungsschlauch	drain hose	flexible de décharge
67	0666830	2	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
67.1	0666780	1		Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
67.2	0647212	1	V	Kugel	ball	bille
68	0659078	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
69	0672819	1		Anschlußnippel	connecting nipple	nipple de connexion
70	0667064	1		Winkel	elbow	coude
71	0659001	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
72	0646827	1	V, R	Rückschlagventil	non-return valve	soupape de non-retour
73	0674021	1		Halter	holder	porte-outil
74	0656708	1		Muffennippel	cocket nipple	raccord de manchon
75	0663779	1	V, D, R	Dichtung	seal	joint
76	0674022	1		Halter	holder	porte-outil
77	0656715	1		Muffennippel	cocket nipple	raccord de manchon
78	0656714	1	V	Injektionsrohr	injection tube	tube d'injection
79	0674012	1		Abstandsplatte	plate	plaque
80	0672606	1		Mischblock	mixing block	bloque mélangeur
81	0649594	1		Stopfen	plug	bouchon

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0674767		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0674768			Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

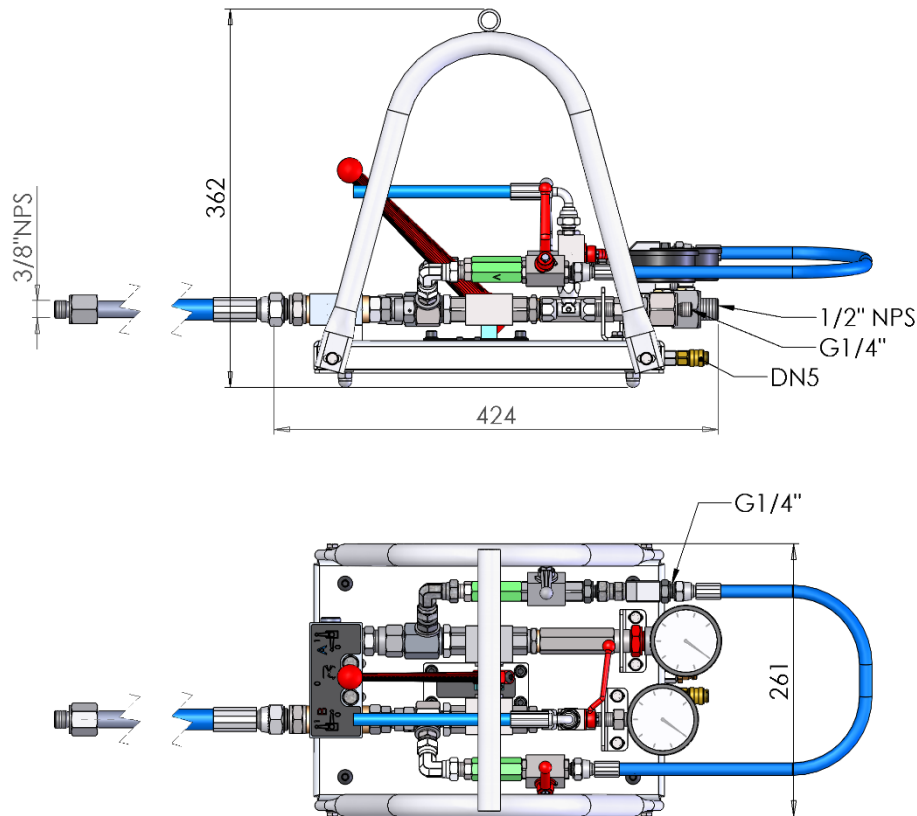
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

Abbildung zeigt Stellung "STOP"
 -> Rollenhebelventil ist betätigt!

Illustration shows "STOP" position
 -> Roller valve is activated!



¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriquée de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[F]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent sérateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
[MT]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057
[FT]	Spezialfett / special grease / graisse spéciale	0000423

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com